

**(D)** : Wandverblender Naturstein Beige Bunt Z40/10

**(F)** : Parement mural en pierre naturelle, beige, multicolore Z40/10

**(I)** : Rivestimento murale pietra naturale colore beige, colorato Z40/10

**(NL)** : Steenstrips natuursteen beige bont Z40/10

**(S)** : Väggedekor natursten beige flerfärgad Z40/10

**(CZ)** : Obkladový pásek přírodní kámen béžový Z40/10

**(SK)** : Obkladový pásik z prírodného kameňa béžový farebný Z40/10

**(RO)** : Placaj mural piatră naturală bej colorat Z40/10

**(E)** : Brickstone natural stone beige Z40/10



HB#10133588

Manufactured for  
HORNBACH Baumarkt AG  
Hornbachstrasse 11  
76879 Bornheim / Germany

20190902\_V01

## **D : Wandverblender Naturstein Beige Bunt Z40/10**

### **Verwendung**

- Quarzit und Granit:  
zur Wandverblendung innen und aussen
- Schiefer:  
zur Wandverblendung innen (nicht geeignet für direkte Nassbereiche und Feuchträume)

### **Bearbeitung**

- Quarzit und Schiefer: Oberflächen spaltrau (zeigen das natürliche nuancierte Farbspiel diverser Quarzit- bzw. Schiefersorten), Rückseiten gesägt oder leicht gespalten
- Granit: Oberfläche bossiert, Seiten und Rückseite gesägt

### **Untergrund**

- muß fest, tragfähig, staubfrei und eben sein
- dichte und glatte Untergründe aufrauen
- mineralische Untergründe grundieren - bei Hartschaumträgerelementen ist eine Grundierung nicht erforderlich

### **Zuschnitt**

- mit einem Nassschneider oder einem Winkelschleifer (ausschließlich Naturstein-Sägeblätter verwenden)
- Löcher mit Hohlbohrer/Diamantbohrkrone + Wasserkühlung bohren (auf der Rückseite anbohren, anschließend auf der Vorderseite die Bohrung durchführen) oder mit Höchst- druckwasserstrahlsäge

### **Verlegung**

- Parallelverlegung aus mehreren Paketen/Paletten!
- mit einem natursteingeeigneten Flexkleber (weißpulverig, polymervergütet und hydraulisch schnell erhärtend -> C2 FT oder C 2 FTE gem. EN-Klassifizierung)
- mit einem Zahnpachtel 10mm bei Format 60/15cm bzw. 8mm bei Kleinformaten
- die erste/unterste Reihe mit einer Wasserwaage ausrichten
- die Verblender-Rückseite und die Wandfläche mit Flexkleber ca. 10mm beschichten und anschließend das Verblender-Element vollflächig in das Wandkleberbett verlegen (=Buttering-Floating-Verfahren = hohlraumfreie Verlegung nach DIN 18299)
- die Verblender fugenfrei/bündig neben- und übereinander verlegen
- sofern Flächen über Ecken zu verblenden sind, zuerst die beiden Eckverblender-Elemente in den jeweiligen Reihen verlegen und anschließend die Flächenverblender anfügen
- ab ca. 2 m Höhe empfehlen wir eine mechanische Befestigung
- eventuelle Kleberreste auf der Oberfläche unverzüglich säubern

### **Schutz gegen Flecken**

- Fläche mit einem natursteingeeigneten Fleckstop imprägnieren
- sofern ergänzend eine farbkraftige Oberfläche gewünscht ist, die Fläche mit einem natursteingeeigneten Farbvertiefer behandeln
- Verarbeitungshinweise des Bauchemieherstellers beachten, insbesondere vor Flächen- behandlung die Imprägnierung/den Farbvertiefer auf einer Probefläche testen – Imprägnierungen schützen nicht vor Säureeinwirkung

## **F : Parement mural en pierre naturelle, beige, multicolore Z40/10**

### **Utilisation**

- Quartzite et granit:  
usuel pour le revêtement mural à l'intérieur et à l'extérieur
- Ardoise:  
usuel pour le revêtement mural à l'intérieur (ne convient pas à des endroits exposés directement à l'humidité et aux milieux humides)

### **Traitement**

- Quartzite et ardoise : surfaces rugueuses (montrent les nuances des couleurs naturelles des divers quartzites ou sortes d'ardoises), dos sciés ou légèrement fendus
- Granit : surface bosselée, côtés et dos sciés

### **Fond**

- Doit être ferme, solide, sans poussière et plat
- Fond épais et lisses, rendu rugueux
- Fond en substrats minéraux à apprêter - les éléments de support en mousse dure ne nécessitent pas d'apprêt

### **Coupe**

- Avec une scie à carrelage à eau ou une meuleuse d'angle (utilisez uniquement une lame de scie pour pierre naturelle)
- Trous à percer avec un foret à trépaner/couronne à diamant + refroidissement à l'eau (effectuer le perçage au dos, ensuite percer devant au même niveau) ou avec une scie à jet d'eau haute pression

### **Pose**

- Pose parallèle de plusieurs paquets/palettes !
- Avec une colle flex adaptée aux pierres naturelles (poudre blanche, enduit de polymère et durcisseur hydraulique rapide -> C2 FT ou C 2 FTE selon la classification EN)
- Avec une spatule dentée de taille 10 mm  
60/15 cm ou 8 mm pour les petites tailles
- Alignez la première rangée/rangée la plus basse à l'aide d'un niveau à bulle
- Enduisez le dos de la pierre et la surface murale de colle flex d'une épaisseur d'env. 10 mm, puis posez le côté encollé sur toute la surface sur la couche de colle du mur (= procédé combiné de double encollage = pose sans cavité selon DIN 18299)
- Posez les pierres sans joints/à ras les unes des autres
- Si des coins doivent être posés, commencez par poser les deux éléments d'angles dans les rangées respectives et ensuite les pierres plates
- À partir de 2 m de hauteur, nous recommandons une fixation mécanique
- Nettoyez immédiatement la colle qui pourrait rester sur la surface

### **Protection contre les taches**

- Imprégnez la surface d'un produit antitache adapté à la pierre naturelle
- Si une surface fortement colorée est également souhaitée, traitez la surface avec un rehausseur de couleur convenant à la pierre naturelle
- Respectez les instructions de traitement du fabricant des produits chimiques pour construction, en particulier avant le traitement de surface, pour tester l'imprégnation/l'intensification de la couleur sur une zone de test –  
Les imprégnations ne protègent pas contre les effets de l'acide

## **I : Rivestimento murale pietra naturale colore beige, colorato Z40/10**

### **Utilizzo**

- Quarzite e granito:  
abituale per il rivestimento di pareti interne ed esterne
- Ardesia:  
abituale per il rivestimento di pareti interne (non adatto a zone umide dirette e locali umidi)

### **Lavorazione**

- Quarzite e ardesia: superfici grezze con fenditure (mostrano il naturale gioco di sfumature dei colori di vari tipi di quarzite o ardesia), lati posteriori segati o leggermente spaccati
- Granito: superficie gofrata, lati e lato posteriore segati

### **Substrato**

- Deve essere solido, portante, privo di polvere e piano
- Irruvidire i substrati densi e lisci
- Applicare una mano di fondo ai substrati minerali - la mano di fondo non è necessaria per gli elementi di supporto in schiuma dura

### **Taglio**

- Con uno strumento da taglio a umido o una smerigliatrice angolare (utilizzare solo lame per pietra naturale)
- Praticare i fori con una punta a forare/diamantata a corona + raffreddamento ad acqua (forare sul lato posteriore, poi forare sul lato anteriore) o con una sega a getto d'acqua ad alta pressione

### **Posa**

- Posa parallela da diversi pacchetti/pallet!
- Con una colla flessibile adatta alla pietra naturale (polvere bianca, raffinata con polimeri e a indurimento rapido idraulico -> C2 FT o C 2 FTE secondo la classificazione EN)
- Con spatola dentata da 10 mm per formato da 60/15 cm o da 8 mm per formati piccoli
- Allineare la prima fila (più bassa) con una livella a bolla d'aria
- Rivestire il lato posteriore del mattone da rivestimento e la superficie della parete con la colla flessibile per circa 10 mm, e quindi posare l'elemento in mattoni da rivestimento su tutta la superficie del letto di colla per pareti  
(= metodo "buttering-floating" = posa senza vuoti secondo DIN 18299)
- Posare i mattoni da rivestimento senza fughe / a filo l'uno accanto all'altro e uno sopra l'altro
- Se le superfici vanno posate sopra gli angoli, posare prima i due elementi di mattoni di rivestimento angolari nelle rispettive file e poi aggiungere posano i mattoni di rivestimento della superficie
- Da un'altezza di circa 2 m si consiglia un fissaggio meccanico
- Pulire immediatamente eventuali residui di colla sulla superficie

### **Protezione contro le macchie**

- Impregnare la superficie con un antimacchia adatto per pietra naturale
- Se si desidera inoltre una superficie ad alta intensità di colore, trattare la superficie con un intensificatore di colore adatto per pietra naturale
- Seguire le istruzioni di lavorazione del produttore dei prodotti chimici per l'edilizia, in particolare prima di trattare la superficie, testare l'impregnazione/l'intensificatore di colore su una superficie di prova –  
Le impregnazioni non proteggono dagli effetti degli acidi

## **NL : Steenstrips natuursteen beige bont Z40/10**

### **Toepassing**

- Kwartsiet en graniet:  
gebruikelijk voor wandafdekking binnen en buiten
- Leisteen:  
gebruikelijk voor wandafdekking binnen (niet geschikt voor direct contact met water en vochtige ruimtes)

### **Bewerking**

- Kwartsiet en leisteen: Ruwe oppervlakken (tonen het natuurlijk genuanceerde kleurspel van de verschillende soorten kwartsiet of leisteen); achterkanten gezaagd of licht ruw
- Graniet: Oppervlakken in reliëf bewerkt; zij- en achterkanten gezaagd

### **Ondergrond**

- Moet vast, draagkrachtig, stofvrij en vlak zijn
- Dichte en gladde ondergronden opruwen
- Minerale ondergronden gronden - bij hardschuim dragende elementen is geen grondlaag noodzakelijk

### **Op maat zagen**

- Met een natzaagmachine of een haakse slijper (gebruik uitsluitend zaagbladen voor natuursteen)
- Boor gaten met gatenboren/diamantboren met waterkoeling (boor op de achterzijde voor en voer daarna vanaf de voorzijde het boren uit) of met een waterstraalsnijsysteem

### **Aanbrengen**

- Breng de strip vanuit meerder pakketten/pallets aan!
- Met een voor natuursteen geschikte flexibele lijm (wit poeder, polymeerverbetert en hydraulisch snel hardend -> C2 FT of C 2 FTE volgens EN-classificatie)
- Met een getande spatel 10 mm bij maat 60/15 cm of 8 mm bij kleine maten
- Lijn de eerste/onderste rij uit met een waterpas
- Bestrijk de achterzijde van de strips en het wandoppervlak met ong. 10 mm flexibele lijm en zet dan de strip over het volledige oppervlak in het lijmbed (= buttering-floating-methode = zetten zonder holle ruimten volgens DIN 18299)
- Zet de strips zonder voeg/vlak naast en boven elkaar
- Als er vlakken over hoeken moeten worden gezet, zet dan eerst de beide hoekstrips in de betreffende rijen en sluit dan de vlakke strips hierop aan
- Vanaf ong. 2 m hoogte bevelen wij een mechanische bevestiging aan
- Verwijder eventuele lijmresten onmiddellijk van de oppervlakken

### **Bescherming tegen vlekken**

- Impregneer de oppervlakken met een voor natuursteen geschikt antivlekmiddel
- Als er aanvullend een sterk gekleurd oppervlakw wordt gewenst, behandel de oppervlakken dan met een voor natuursteen geschikte kleurversterker
- Neem de verwerkingsinstructies van de fabrikant van de constructiechemicaliën in acht; test vóór het behandelen de oppervlakken de impregnering/kleurversterker op een proefvlak uit – Impregnering beschermt niet tegen inwerking van zuren

## **S : Väggbeklädnad natursten beige flerfärgad Z40/10**

### **Användning**

- Quartz-sten och granit:  
används vanligtvis för väggbeklädnad inom- och utomhus
- Skiffer:  
används vanligtvis för väggbeklädnad inomhus (inte lämpat för direkta våtutrymmen och fuktiga rum)

### **Bearbetning**

- Quartz-sten och skiffer: Ojämna ytor (visar den naturligt nyanserade färgspeglingen av diverse quartz-sten eller skifferarter), baksidorna är sågade eller lätt spruckna
- Granit: Boasserad yta, sågade sidor och baksida

### **Grund**

- Måste vara fast, bärkraftig, dammfri och jämn
- Putsa till tjocka och släta underlag
- Grund mineralrika underlag - vid bärelement av hård skumplast krävs ingen grundning

### **Beskärning**

- Med en våtskärare eller en vinkelslip (endast sågblad för natursten får användas)
- Borra hål med hålbormaskin/diamantborkrona + vattenkylning (borra först på baksidan, och slutför därefter borrarningen på framsidan) eller med högtrycks- vattenstrålsåg

### **Montering**

- Parallell montering av flera paket/paletter!
- Med ett lim som passar för natursten (innehåller vitt pulver, polymerbeläggning och är hydrauliskt snabbhärdat -> C2 FT eller C 2 FTE enl. EN-klassificering)
- Med en tandad spackel 10mm med formatet 60/15 cm eller 8 mm vid små format
- Rikta den första/understa raden med ett vattenpass
- Täck beklädnadens baksida och väggytan med cirka 10 mm flexlim och lägg därefter beklädnadsplattor över hela väggens limmade vävnad (= Buttering-Floating-förfarande = installering fri från hålrum i enlighet med DIN 18299)
- Lägg beklädnadsstenen fri från fogar/jämnt brevid och över varandra
- Och det finns ytor över kanter som ska beklädas, montera först de båda hörnbeklädnads- stenarna i respektive rader och anslut därefter ytbeklädnaden
- Från cirka 2 meters höjd rekommenderar vi mekanisk montering
- Avlägsna omedelbart eventuella limrester på ytan

### **Skydd mot fläckar**

- Impregnera fläckarna med ett fläckmedel som lämpar sig för natursten
- Om därefter en yta med kraftig färg önskas, behandla ytan med ett medel som förstärker färg på natursten
- Iaktta de kemiska bearbetningsinstruktionerna från byggnadsfirman, och testa särskilt före ytbehandling impregneringen/färgförstärkningen på en liten fläck – impregneringar skyddar inte från syrapåvekan

## **CZ : Obkladový pásek přírodní kámen béžový Z40/10**

### **Použití**

- Křemenec a žula:  
obvyklé pro obkládání stěn uvnitř a venku
- Břidlice:  
obvyklé pro obkládání stěn ve vnitřních prostorách (nevhodné pro přímo mokré oblasti a mokré místnosti)

### **Zpracování**

- Křemenec a břidlice: Povrchy hrubě opracované (zobrazují přirozenou, jemnou hru barev různých druhů křemence nebo břidlice), zadní strany řezané nebo lehce štípané
- Žula: Reliéfní povrch, boky a zadní strana řezané

### **Podklad**

- Musí být pevný, únosný, bezprašný a rovný
- Jemnozrnné a hladké povrchy
- Minerální podklady natřít základním nátěrem - základní nátěr není vyžadován pro nosné prvky z tvrdé pěny

### **Přířez**

- S mokrou frézou nebo úhlovou bruskou (používejte výhradně pilové listy pro přírodní kámen)
- Vyvrtejte otvory dutým vrtákem / diamantovým jádrovým vrtákem + chlazení vodou (na zadní straně navrtejte, pak vrtejte na přední straně) nebo pilou pro řezání vodním paprskem

### **Pokládka**

- Paralelní instalace několika balíků/palet!
- Flexibilním lepidlem vhodným pro přírodní kámen (bílý prášek, potažené polymerem a hydraulicky rychle zakalený -> C2 FT nebo C2 FTE podle EN-klasifikace)
- S ozubenou špachtlí 10 mm při formátu 60/15 cm nebo 8 mm pro malé formáty
- Vyrovnajte první / nejnižší řadu vodováhou
- Zadní stranu obkladačky a povrch stěny potáhněte pružným lepidlem cca 10 mm a potom položte obkladový prvek celým povrchem na lepidlové lože na stěně (= proces kombinované metody = pokládka bez dutin podle DIN 18299)
- Obklady pokládejte bez mezer / souvisle vedle sebe a nad sebou
- Pokud mají být plochy zaslepeny přes rohy, nejprve položte dva rohové prvky v příslušných řadách a poté přidejte plošné obklady
- Od výšky cca 2 m doporučujeme mechanické upevnění
- Případné zbytky lepidla na povrchu okamžitě očistěte

### **Ochrana proti skvrnám**

- Impregnujte povrch pomocí impregnace Fleckstop vhodné pro přírodní kámen
- Pokud je navíc žádoucí barevný povrch, povrch ošetřete zvýrazňovačem barev vhodným pro přírodní kámen
- Dbejte na pokyny pro zpracování od výrobce stavebních chemikálií, zejména před ošetřením ploch odzkoušejte impregnaci / zvýrazňovač barev na zkušebním povrchu vzorku – Impregnace nechrání před účinky kyseliny

## **SK : Obkladový pásik z prírodného kameňa béžový farebný Z40/10**

### **Použitie**

- Kremenec a žula:  
určené na obkladanie stien v interiéri a exteriéri
- Bridlica:  
určené na obkladanie stien v interiéri (nie je vhodné pre priame vlhké miesta a vlhké miestnosti)

### **Spracovanie**

- Kremenec a bridlica: Povrchy so šedými špármi (zobrazujú prirodzenú hru farieb rôznych druhov kremenca alebo bridlice), zadné strany pílené alebo štiepené
- Žula: Reliéfny povrch, pílené boky a zadná časť

### **Podklad**

- Musia byť silné, odolné, bez prachu a rovné
- Tesné a hladké povrchy zdrsňte
- Minerálne podklady ošetrite základným náterom - základný náter nie je potrebný pre nosné prvky z tvrdej peny

### **Rezanie**

- S mokrou rezačkou alebo uhlovou brúskou (používajte výlučne pílové listy na prírodný kameň)
- Otvory vŕtajte dutým vrtákom/diamantovou korunkou + chladením vodou (najprv na zadnej strane navŕtajte, následne pokračujte vo vŕtaní z prednej strany) alebo s vodným lúčom

### **Ukladanie**

- Paralelné ukladanie z viacerých balíkov/paliet!
- S flexibilným lepidlom vhodným na ukladanie prírodného kameňa (biely prášok, zušľachtené polymérom a hydraulicky rýchlo tvrdnúce -> C2 FT alebo C2 FTE podľa EN klasifikácie)
- Ozubenou špachtľou 10 mm v prípade formátu 60/15 cm alebo 8 mm v prípade malých formátov
- Vyrovnajte prvý/najnižší riadok vodováhou
- Potiahnite zadnú časť obkladu a povrch steny flexibilným lepidlom v hrúbke pribl. 10 mm a potom položte obklad celým povrchom do lepidlom vytvoreného lôžka na stene (= proces s plávajúcim žlabom = pokládka bez dutín podľa DIN 18299)
- Obklad ukladajte bez špár/tesne vedľa seba a nad seba
- Ak sa majú obkladať povrchy prebiehajúce za roh, uložte najprv oba rohové obklady do príslušných radov a potom celoplošný obklad
- Od výšky pribl. 2 m odporúčame mechanické uchytenie
- Prípadne zvyšky lepidla na povrchu ihneď očistite

### **Ochrana pred škvrnami**

- Povrch naimpregnujte vhodným ochranným náterom určeným na prírodný kameň
- Ak sa požaduje výraznejší farebný povrch, povrch ošetrite zvýrazňovačom farieb určeným na prírodný kameň
- Dbajte najmä na pokyny od výrobcu stavebnej chemickej látky, najmä pred plošným ošetrením otestujte impregnáciu/zosilňovač farby na skúšobnom povrchu – impregnácie nechránia pred účinkami kyseliny



## **RO: Placaj mural piatră naturală bej colorat Z40/10**

### **Utilizare**

- Quarțit și granit: obișnuit pentru placarea pereților în interior și exterior
- Ardezie: obișnuit pentru placarea pereților în interior (nu este potrivit pentru zonele cu umezeală directă și încăperile umede)

### **Prelucrare**

- Quarțit și ardezie: suprafețe gri deschis (arată jocul nuanțat natural al culorilor al diverselor sortimente de quarțit și ardezie), părțile din spate tăiate sau ușor fisurate
- Granit: suprafață bosată, laterale și parte din spate tăiate

### **Baza**

- Trebuie să fie fixă, portantă, fără praf și plată
- Șlefuiți bazele compacte și netede
- Grunduiți bazele minerale - la elementele portante din spumă dură nu este necesară grunduirea

### **Tăierea**

- Cu un dispozitiv de tăiere umed sau un polizor unghiular (folosiți exclusiv pânze de ferăstrău pentru piatră naturală)
- Faceți găuri cu burghie tubulare/burghie inelare diamantate + răcire cu apă (sondați pe partea din spate, apoi faceți gaura pe partea din față) sau cu ferăstrău cu jet de apă cu presiune extremă

### **Montajul**

- Montaj paralel din mai multe pachete/paieți!
- Cu un adeziv flexibil potrivit pentru piatră naturală (pulbere albă, îmbogățită cu polimer și cu întărire hidraulică rapidă -> C2 FT sau C 2 FTE conf. clasificării EN)
- Cu un șpaclu cu dinți 10 mm la format 60/15 cm resp. 8 mm la formate mici
- Aliniați primul/ultimul rând cu o nivelă cu bulă
- Acoperiți partea din spate a pietrei de placare cu un strat de adeziv flexibil de cca. 10 mm și apoi montați elementul de placare cu toată suprafața patul de adeziv de perete (= metoda Battering-Floating = montaj fără goluri conform DIN 18299)
- Montați placarea fără rosturi/colinier una lângă alta și una deasupra celeilalte
- Deoarece suprafețele trebuie placate peste colțuri, montați mai întâi elementele de placare din colț în rânduri și apoi adăugați placarea suprafețelor suprafețelor
- Începând de la cca. 2 m, recomandăm o fixare mecanică
- Curățați imediat eventualele resturi de adeziv de pe suprafață

### **Protecția contra petelor**

- Impreganți suprafața cu o substanță împotriva petelor, potrivită pentru piatră naturală
- Dacă se dorește o suprafață complementară cu culoare puternică, aceasta trebuie tratată cu un concentrat de culoare potrivit pentru piatra naturală
- Respectați instrucțiunile de prelucrare ale producătorului din chimia construcțiilor, în special testați tratarea suprafețelor, impregnarea/concentrarea culorii pe o suprafață de probă – impregnările nu protejează de influența acizilor

## **E: Brickstone natural stone beigeZ40/10**

### **Use**

- Quartzite and granite:  
usual for wall veneering indoor and outdoor
- Slate:  
usual for wall veneering indoor (not suitable for direct wet areas and wet rooms)

### **Processing**

- Quartzite and slate: surfaces with gap gray (show the natural nuanced color play various quartzite or slate types), backside sawn or slightly split
- Granite: surface embossed, sides and backside sawn

### **Underground**

- Must be strong, stable, dust-free and even
- Roughen dense and smooth surfaces
- Prime mineral substrates - primer is not required for hard foam support elements

### **Cut**

- With a wet cutter or an angle grinder (excluding natural stone Use saw blades)
- Drill holes with hollow drill / diamond core bit + water cooling (on the backside then drill on the front side) or with high pressure water jet saw

### **Laying**

- Parallel installation of several packages / pallets!
- With a natural stone suitable flexible adhesive (white powdery, polymer-coated and hydraulically fast hardening -> C2 FT or C 2 FTE acc. EN-classification)
- With a toothed spatula 10mm in format  
60 / 15cm or 8mm for small formats
- Align the first / lowest row with a spirit level
- Coat the facing back and the wall surface with flexible adhesive approx. 10mm and then lay the veneer element over the entire surface in the wall adhesive bed  
(= Buttering-floating process = cavity-free laying according to DIN 18299)
- Lay the veneers without gaps / flush next to and above each other
- If surfaces are to be blinded over corners, first the two corner tiles lay elements in the respective rows and then the surface veneer add
- From about 2 m height we recommend a mechanical attachment
- Clean any adhesive residue on the surface immediately

### **Protection against stains**

- Impregnate the surface with a natural stone suitable stain stop
- If additionally a colored surface is desired, the surface with a treat naturalistic color enhancer
- Pay attention to the processing instructions of the construction chemical manufacturer, especially treatment to test the impregnation / color enhancer on a sample surface -  
Impregnations do not protect against the effects of acid